



SPOTTING SCOPE INSTRUCTION MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LUNETTE TERRESTRE

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA TELESCOPIO DE LOCALIZACIÓN

GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR SPEKTIVE

MANUALE DELLE ISTRUZIONI DEL CANNOCCHIALE PER OSSERVAZIONE

MANUAL DE INSTRUÇÕES DO TELESCÓPIO DE LOCALIZAÇÃO

Lit. #: 98-0301/08-03

## CONTENTS

ENGLISH.....	2-3
FRANÇAIS.....	4-5
ESPAÑOL.....	6-7
DEUTSCH.....	8-9
ITALIANO.....	10-11
PORTUGUÊS.....	12-13

Congratulations on the purchase of your Bushnell® spotting scope, a versatile high-performance spotting scope offering a wide range of terrestrial viewing.

## MOUNTING

Note: Some special use spotting scopes do not include tripods. However, these instructions should apply to most tripods. Remove the spotting scope from the packaging. Attach the tripod with the provided screw to the tripod mount hole located on the base of the spotting scope. Spread the tripod legs and set on a solid surface.

## MAGNIFICATION

Note: Some specialized spotting scopes have a fixed magnification with no zoom. For zoom magnification scopes, grasp and rotate magnification ring to change power. The magnification ring is typically found near the eyepiece. When rotating this ring, the image appears to zoom in and out. It may be necessary to re-focus when the magnification is changed.

## FOCUSING

Most focus rings are found in front of the eyepiece on the spotting scope body. By turning this adjustment, the image will sharpen until in focus. On some spotting scopes, the focus ring is on or near the eyepiece.

## USING THE TRIPOD

(Included with most spotting scopes, except special use spotting scopes)

To pan side to side or up and down, loosen the tripod control handle by rotating it counterclockwise. To lock into a desired position, rotate the tripod control handle clockwise.



**CAUTION:** DO NOT LOOK AT THE SUN THROUGH THIS SPOTTING SCOPE AS SEVERE DAMAGE TO YOUR EYES MAY RESULT!

## CARE

The lenses of your spotting scope are coated for highest light transmission. As with any coated optics, special care must be taken in cleaning the lenses. Moisten the surface of the lens slightly and wipe dry using a circular motion starting at the center of the lens. Wipe or brush off any dirt or dust on the outside of the spotting scope.

## CAUTION

Never disassemble your spotting scope. Special tools and equipment are required for service and irreparable damage can result from untrained attempted service. Unauthorized service may also void the warranty.

## WARRANTY / REPAIR

### LIMITED LIFETIME WARRANTY

Your Bushnell® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for the lifetime of the original owner. The Lifetime Limited Warranty is an expression of our confidence in the materials and mechanical workmanship of our products and is your assurance of a lifetime of dependable service. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return in the U.S. or Canada made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

- 1) A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling
- 2) Name and address for product return
- 3) An explanation of the defect
- 4) Proof of Purchase
- 5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

#### IN U.S.A. Send To:

Bushnell Performance Optics  
Attn.: Repairs  
8500 Marshall Drive  
Lenexa, Kansas 66214

#### IN CANADA Send To:

Bushnell Performance Optics  
Attn.: Repairs  
25A East Pearce Street, Unit 1  
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact Bushnell at:

BUSHNELL Performance Optics GmbH  
European Service Centre  
MORSESTRASSE 4  
D- 50769 KÖLN  
GERMANY  
Tél: +49 (0) 221 709 939 3  
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

This warranty gives you specific legal rights.  
You may have other rights which vary from country to country.  
©2003 Bushnell Performance Optics

Félicitations pour votre achat d'une lunette terrestre Bushnell®, un appareil extrêmement performant, que vous pourrez utiliser pour une grande variété d'observations.

## MONTAGE

Remarque : Certaines lunettes terrestres particulières n'utilisent pas de trépied. Toutefois, ces instructions devraient être pertinentes pour la plupart des trépieds. Sortir la lunette terrestre de son carton. Visser le trépied dans le trou de montage à la base de la lunette. Déployer le trépied et le placer sur une surface ferme.

## GROSSISSEMENT

Remarque : Certaines lunettes terrestres particulières offrent un grossissement fixe et ne sont pas équipées d'un zoom. Si la lunette terrestre est équipée d'un zoom, tourner la bague de grossissement pour changer la puissance. La bague de grossissement se trouve généralement près de l'oculaire. Selon le sens dans lequel la bague est tournée, le point observé semble se rapprocher ou s'éloigner. Une fois que le grossissement a été changé, il peut être nécessaire de refaire la mise au point.

## MISE AU POINT

Sur la plupart des lunettes terrestres, la bague de mise au point se trouve devant l'oculaire. Tourner cette bague pour accroître la netteté de l'image jusqu'à ce qu'elle soit satisfaisante. Sur certaines lunettes terrestres, la bague de mise au point se trouve sur l'oculaire ou à sa proximité.

## UTILISATION DU TRÉPIED

(Inclus avec la plupart des lunettes terrestres, sauf certains modèles particuliers)

Pour orienter la lunette terrestre vers le haut ou le bas, desserrer la manette de contrôle en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour verrouiller sur position désirée, tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.



**ATTENTION:** NE PAS OBSERVER LE SOLEIL AVEC cette lunette terrestre ,  
CE QUI POURRAIT CAUSER DES LÉSIONS OCULAIRES GRAVES !

## ENTRETIEN

Les lentilles de cette lunette terrestre sont dotées d'un revêtement assurant une transmission maximum de la lumière. Comme avec tout revêtement optique, des précautions particulières doivent être prises lors du nettoyage des lentilles. Humecter légèrement la surface de la lentille et essuyer en utilisant un mouvement circulaire, en partant du centre. Essuyer ou brosser la poussière ou les saletés se trouvant sur l'extérieur du télescope.

## ATTENTION

Ne jamais démonter la lunette terrestre. Des outils et équipements spéciaux sont requis pour l'entretien et le démontage par une personne non qualifiée peut causer des dommages irréparables. Les entretiens et réparations non autorisés peuvent entraîner l'annulation de la garantie.

## GARANTIE / RÉPARATIONS

### GARANTIE À VIE LIMITÉE

Votre produit Bushnell® est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant la durée de vie de son premier propriétaire. La garantie à vie limitée traduit notre confiance dans les matériaux et l'exécution mécanique de nos produits et représente pour vous l'assurance de toute une vie de service fiable. Au cas où un défaut apparaîtrait sous cette garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation incorrecte(s) ou un entretien incorrect ou fourni par quelqu'un d'autre qu'un centre de réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué aux États-Unis ou au Canada, dans le cadre de la présente garantie, doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :

- 1) un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 \$ US pour couvrir les frais d'envoi et de manutention
- 2) le nom et l'adresse pour le retour du produit
- 3) une description du défaut constaté
- 4) la preuve d'achat
- 5) Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport ; envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

#### Aux États-Unis, envoyez à:

Bushnell Performance Optics  
Attn.: Repairs  
8500 Marshall Drive  
Lenexa, Kansas 66214

#### Au CANADA, envoyez à:

Bushnell Performance Optics  
Attn.: Repairs  
25A East Pearce Street, Unit 1  
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell au :

BUSHNELL Performance Optics GmbH  
European Service Centre  
MORSESTRASSE 4  
D- 50769 Cologne  
Allemagne  
Tél: +49 (0) 221 709 939 3  
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques.  
Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.

©2003 Bushnell Performance Optics

Felicidades por la compra de su telescopio de localización Bushnell®, un telescopio de localización versátil y de alto rendimiento que permite una amplia gama de observaciones terrestres.

## MONTAJE

Nota: Hay algunos telescopios de localización para usos especiales que no incluyen el trípode. Sin embargo, estas instrucciones se pueden aplicar a la mayoría de los trípodes. Saque el telescopio de localización de su embalaje. Atornille el tornillo de conexión del trípode en el orificio de montaje del trípode situado en la base del telescopio de localización. Extienda las patas del trípode y apóyelo sobre una superficie sólida.

## AUMENTO

Nota: Algunos telescopios de localización especializados tienen un aumento fijo sin zoom. En los telescopios de aumento con zoom, agarre y gire el anillo de aumento para cambiar la potencia. El anillo de aumento se encuentra normalmente cerca del ocular. Cuando se gira este anillo, la imagen parece que se acerca y se aleja en zoom. Puede que sea necesario reenfocar cuando se cambia de aumento.

## ENFOQUE

La mayoría de los anillos de enfoque se encuentran enfrente del ocular en el cuerpo del telescopio de localización. Si se gira este ajuste, la imagen se irá haciendo más nítida hasta que esté enfocada. En algunos telescopios de localización, el anillo de enfoque se encuentra en el ocular o cerca del mismo.

## CÓMO SE USA EL TRÍPODE

(Se incluyen con la mayoría de los telescopios de localización, excepto con los de usos especiales) Para moverlo de lado a lado o abajo y arriba, afloje el mango de control del trípode girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Para fijarlo en la posición deseada, gire el mango de control del trípode en el mismo sentido que las agujas del reloj.



**PRECAUCIÓN: NO MIRE AL SOL A TRAVÉS DE ESTE TELESCOPIO DE LOCALIZACIÓN PORQUE PODRÍA SUFRIR DAÑOS GRAVES EN LOS OJOS**

## CUIDADO

Las lentes del telescopio de localización están revestidas para ofrecer la transmisión de luz más alta. Como ocurre en cualquier óptica con revestimientos, se debe tener un cuidado especial para limpiar las lentes. Humedezca ligeramente la superficie de la lente y séquela con un paño siguiendo un movimiento circular, comenzando en el centro de la lente. Limpie con un paño o cepillo cualquier suciedad o polvo que haya en la parte exterior del telescopio de localización.

## PRECAUCIÓN

No desmonte nunca su telescopio de localización. Para realizar cualquier servicio en el mismo se necesitan herramientas y equipos especiales y podría sufrir daños irreparables si alguien que no esté capacitado efectúa cualquier servicio de mantenimiento en el telescopio. Un servicio no autorizado también puede anular la garantía.

## GARANTÍA / REPARACIÓN

### GARANTÍA LIMITADA PARA TODA LA VIDA

Su producto Bushnell® está garantizado contra defectos de material y fabricación durante toda la vida del propietario original. La Garantía Limitada para Toda la Vida es una expresión de la confianza que tenemos en nuestros materiales y en la fabricación mecánica de nuestros productos, que le garantiza un servicio fiable durante toda la vida. En caso de defectos bajo esta garantía, nosotros, a nuestra opción, repararemos o sustituiremos el producto siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento del producto inapropiados, o el mantenimiento hecho por otro que no sea un Centro de Servicio Autorizado de Bushnell.

Cualquier envío en Estados Unidos o Canadá que se haga bajo garantía deberá venir acompañado por lo siguiente:

- 1) Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos de manejo y envío
- 2) Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
- 3) Una explicación del defecto
- 4) Prueba de compra
- 5) El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, y enviarse con portes pagados a la dirección que se muestra a continuación:

#### En EE UU, enviar a:

Bushnell Performance Optics  
Attn.: Repairs  
8500 Marshall Drive  
Lenexa, Kansas 66214

#### En CANADÁ, enviar a:

Bushnell Performance Optics  
Attn.: Repairs  
25A East Pearce Street, Unit 1  
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

En el caso de los productos comprados fuera de los Estados Unidos o Canadá, llame al distribuidor local para la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede llamar al:

BUSHNELL Performance Optics GmbH  
European Service Centre  
MORSESTRASSE 4  
D- 50769 KÖLN  
ALEMANIA  
Tél: +49 (0) 221 709 939 3  
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos.  
Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.

©2003 Bushnell Performance Optics

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Bushnell® Spektivs, einem vielseitigen Qualitäts-Spektiv, das eine Fülle von terrestrischen Beobachtungsmöglichkeiten eröffnet.

## MONTAGE

Anmerkung: Einige spezielle Spektive beinhalten keine Stative, aber die folgenden Instruktionen dürften für fast alle Stativarten gelten. Entnehmen Sie das Spektiv aus der Verpackung. Drehen Sie die Stativ-Montageschraube des Stativs in die Stativmontageöffnung des Spektivs. Spreizen Sie die Stellbeine des Stativs und stellen Sie dieses auf einen festen Untergrund.

## VERGÖSSERUNG

Anmerkung: Einige spezielle Spektive haben eine feste Vergrößerung ohne Zoom. Bei Zoom Spektiven verstellen Sie die Vergrößerung durch greifen und drehen des Vergrößerungsringes. Dieser befindet sich normalerweise in der Nähe des Okulars (Augenstück). Beim Drehen des Ringes wird das Bild heran oder weggezoomt. Eine Nachstellung der Schärfe ist beim Wechsel der Vergrößerung manchmal notwendig.

## FOKUSSIONIERUNG

Die meisten Fokussierungsringe befinden sich vor dem Okular am Gehäuse des Spektivs. Durch Drehen dieses Ringes wird das Bild scharf gestellt. Bei einigen Spektiven befindet sich der Fokussierungsring auf dem Okular oder in seiner Nähe.

## BENUTZUNG DES STATIVS

(Bei den meisten Spektiven wird das Stativ mitgeliefert, außer bei speziellen Spektiven zur besonderen Verwendung) Um das Spektiv vertikal oder horizontal zu bewegen, lösen Sie den Kontrollhebel am Stativ durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Um die gewünschte Position zu fixieren, drehen Sie den Kontrollhebel im Uhrzeigersinn.



**ACHTUNG:** SCHAUEN SIE NICHT IN DIE SONNE DURCH DIESES SPEKTIV, DA DIES ZU SCHWEREN AUGENSCHÄDEN FÜHREN KANN!

## INSTANDHALTUNG

Die Linsen Ihres Spektivs sind beschichtet, um die höchstmögliche Lichttransmission zu erreichen. Wie bei allen beschichteten Optiken sollten Sie bei der Säuberung solcher Linsen besondere Vorsicht walten lassen. Feuchten Sie die Oberfläche der Linsen leicht an und trocknen Sie anschließend mit einer rotierenden Bewegung von der Mitte der Linse nach außen. Wischen oder pinseln Sie Verschmutzungen oder Staub außen am Spektiv weg.

## ACHTUNG

Demontieren Sie niemals Ihr Spektiv. Dafür sind besondere Werkzeuge und Ausrüstung notwendig. Bei unsachgemäßer Wartung können irreparable Schäden entstehen. Nicht autorisierte Wartung kann auch die Garantieleistungen zum Erlöschen bringen.

## GARANTIE/REPARATUREN

### BESCHRÄNKTE LEBENSLANGE GARANTIE

Sie erhalten für Ihr Bushnell®-Produkt eine lebenslange Garantie. Die Garantie gilt für den Erstbesitzer und erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler. Die beschränkte lebenslange Garantie ist Ausdruck unseres Vertrauens in die Materialien und die mechanische Ausführung unserer Produkte und gewährleistet Ihnen einen lebenslangen zuverlässigen Kundendienst. Für den Fall, dass ein Mangel im Rahmen dieser Garantie auftritt, werden wir das Produkt nach unserer Wahl reparieren oder austauschen, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt freigemacht zurückschicken. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Missbrauch, unsachgemäße Behandlung, Installations- oder Wartungsarbeiten, die nicht von einer autorisierten Bushnell-Kundendienstabteilung vorgenommen werden, zurückzuführen sind.

Jeder Rücksendung in die USA oder nach Kanada im Rahmen dieser Garantie müssen folgende Dokumente und Angaben beigefügt werden:

- 1) Ein Scheck/eine Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 USD zur Abdeckung der Porto- und Bearbeitungskosten
- 2) Name und Anschrift für die Rücksendung des Produkts
- 3) Eine Erläuterung des Mangels
- 4) Kaufbeleg
- 5) Das Produkt sollte zur Vermeidung von Transportschäden gut verpackt in einem stabilen Versandkarton an die nachstehend aufgeführte Adresse geschickt werden, wobei die Gebühren für die Rücksendung im Voraus zu entrichten sind.

#### Adresse für Rücksendungen in die USA:

Bushnell Performance Optics  
Attn.: Repairs  
8500 Marshall Drive  
Lenexa, Kansas 66214

#### Adresse für Rücksendungen nach KANADA:

Bushnell Performance Optics  
Attn.: Repairs  
25A East Pearce Street, Unit 1  
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Bei Produkten, die Sie außerhalb der Vereinigten Staaten oder Kanadas gekauft haben, erhalten Sie die entsprechenden Informationen zur Garantie von ihrem Händler vor Ort. In Europa erreichen Sie Bushnell auch unter:

BUSHNELL Performance Optics GmbH  
European Service Centre  
MORSESTRASSE 4  
D- 50769 KÖLN  
Deutschland  
Tél: +49 (0) 221 709 939 3  
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Mit dieser Garantie erwerben Sie bestimmte Rechtsansprüche.

Sie haben möglicherweise darüber hinaus noch andere Rechte, die von Land zu Land variieren.  
©2003 Bushnell Performance Optics

Congratulazioni per l'acquisto dello spotting scope Bushnell®, uno strumento versatile, di elevate prestazioni, che vi offre una vasta gamma di visioni terrestri.

### MONTAGGIO

Nota: alcuni spotting scope per uso speciale non comprendono i treppiedi. In ogni caso, queste istruzioni si riferiscono alla maggior parte dei treppiedi. Rimuovere lo strumento dalla confezione. Avvitare la vite sull'attacco del treppiede nel foro di montaggio situato sulla base dello spotting scope. Allargare le gambe del treppiede e sistemarlo su una superficie solida.

### INGRANDIMENTO

Nota: alcuni spotting scope speciali hanno un ingrandimento fisso senza zoom. Per strumenti con ingrandimento variabile (zoom), ruotare l'anello dell'ingrandimento per cambiare il campo inquadrato. L'anello dell'ingrandimento si trova generalmente accanto all'oculare. Quando si ruota l'anello, l'immagine appare ingrandita o rimpicciolita. Quando viene cambiato il livello di ingrandimento, può darsi sia necessario rimettere a fuoco lo strumento.

### MESSA A FUOCO

La maggior parte degli anelli per la messa a fuoco si trovano davanti all'oculare sul corpo dello spotting scope. Ruotando quest'anello, l'immagine diventa sempre più nitida fino a quando risulta messa a fuoco. Su alcuni spotting scope l'anello per la messa a fuoco si trova sull'oculare o vicino ad esso.

### USO DEL TREPPIEDE

(Fornito con la maggior parte degli spotting scope, tranne quelli per uso speciale)  
Per regolare il treppiede lateralmente o in altezza, allentare il manico di controllo del treppiede ruotandolo in senso antiorario. Per bloccarlo nella posizione desiderate, ruotare il manico di controllo in senso orario.



**ATTENZIONE:** PER EVITARE IL RISCHIO DI DANNEGGIARE I PROPRI OCCHI, NON GUARDARE MAI DIRETTAMENTE IL SOLE CON LO SPOTTING SCOPE.

### MANUTENZIONE

Le lenti dello spotting scope sono trattate per la più alta trasmissione della luce. Come per tutte le ottiche trattate, usare un'attenzione speciale per la pulizia delle lenti. Inumidire leggermente la superficie della lente (con un prodotto specifico) e, con un movimento circolare, pulire partendo dal centro della lente. Impiegare sempre cartine ottiche. Strofinare o rimuovere sporco o polvere dall'esterno dello spotting scope.

### ATTENZIONE

Non smontare mai lo spotting scope. Per la riparazione sono necessari strumenti e arnesi speciali, e danni irreparabili possono verificarsi se la riparazione viene eseguita da persone non addestrate. La riparazione non autorizzata potrebbe anche annullare la garanzia.

### GARANZIA/RIPARAZIONI

#### GARANZIA LIMITATA A VITA

Si garantisce che questo prodotto Bushnell® sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione finché rimarrà in possesso del proprietario originale. La presente garanzia limitata a vita esprime la nostra fiducia nei materiali e nella fabbricazione dei nostri prodotti e l'assicurazione di anni e anni di servizio affidabile. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Bushnell.

A un prodotto restituito negli Stati Uniti o in Canada e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue.

- 1) Assegno/ordine di pagamento per l'importo di 10 \$US per coprire i costi di spedizione.
- 2) Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto.
- 3) Una spiegazione del difetto.
- 4) Scontrino.
- 5) Il prodotto deve essere imballato in una scatola robusta, per prevenire danni durante il trasporto, e va spedito franco destinatario a uno dei seguenti indirizzi.

#### Recapito negli Stati Uniti:

Bushnell Performance Optics  
Attn.: Repairs  
8500 Marshall Drive  
Lenexa, Kansas 66214

#### Recapito in Canada:

Bushnell Performance Optics  
Attn.: Repairs  
25A East Pearce Street, Unit 1  
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Per prodotti acquistati fuori degli Stati Uniti o del Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare la Bushnell a questo numero:

BUSHNELL Performance Optics GmbH  
European Service Centre  
MORSESTRASSE 4  
D- 50769 - Cologne  
Germania  
Tél: +49 (0) 221 709 939 3  
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Questa garanzia dà specifici diritti legali.  
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.

©2003 Bushnell Performance Optics

Parabéns pela aquisição de seu Telescópio de Localização Bushnell®, que possui alto desempenho e oferece uma grande variedade de observações terrestres.

## MONTAGEM

Observação: Alguns telescópios de localização de uso especial não incluem tripés. Entretanto, essas instruções se aplicam à maioria dos tripés. Retire o telescópio de localização da embalagem. Coloque o parafuso de fixação no tripé pelo seu orifício de montagem localizado na base do telescópio. Afaste as pernas do tripé e assente-as sobre uma superfície sólida.

## AMPLIAÇÃO

Observação: Alguns telescópios de localização especiais possuem uma ampliação fixa sem zoom. Para os telescópios com zoom, prenda e gire o anel de ampliação para mudar a potência. Este anel geralmente se encontra próximo ao ocular. Ao girar este anel, a imagem se aproxima ou se afasta. Talvez seja necessário refocalizar quando a potência for mudada.

## FOCALIZAÇÃO

A maioria dos anéis de foco se encontra na frente do ocular no corpo do telescópio de localização. Ao girar este ajuste, a imagem ficará mais nítida até ficar bem focada. Em alguns telescópios de localização o anel de foco fica próximo ou no ocular.

## COMO USAR O TRIPÉ

(Vem incluído com a maioria dos telescópios de localização, com exceção daqueles para usos especiais) Para movimentar lateralmente ou verticalmente, afrouxe o cabo de controle do tripé girando-o no sentido anti-horário. Para travar na posição desejada, gire o cabo de controle do tripé no sentido horário.



**CUIDADO: NÃO OLHE DIRETAMENTE PARA O SOL PELO TELESCÓPIO DE LOCALIZAÇÃO, POIS PODERÁ RESULTAR EM LESÕES SEVERAS NOS OLHOS!**

## CUIDADOS

As lentes de seu telescópio de localização são revestidas para proporcionar a mais elevada transmissão de luz. Assim como todo equipamento óptico revestido, deve-se ter muito cuidado ao limpar as lentes. Umedeça a superfície da lente levemente e seque usando um movimento circular começando pelo centro da lente. Limpe toda sujeira ou poeira na parte externa do telescópio de localização.

## CUIDADO

Nunca desmonte o seu telescópio de localização. Ferramentas e equipamentos especiais são necessários para o serviço de manutenção e danos irreparáveis podem resultar quando pessoas não treinadas tentarem realizar estes serviços. O serviço de manutenção não autorizado poderá invalidar a garantia.

## GARANTIA/CONCERTO

### GARANTIA VITALÍCIA LIMITADA

Garantimos que durante a vida do proprietário original, o seu produto Bushnell® estará isento de defeitos materiais e de fabricação. A Garantia Vitalícia Limitada é uma expressão da nossa confiança nos materiais e na fabricação mecânica dos nossos produtos e é a sua garantia de um funcionamento seguro para toda a sua vida. Caso tenha algum um defeito sob esta garantia, iremos por nossa opção, consertar ou trocar este produto desde que este seja devolvido com porte pago. Esta garantia não abrange danos causados por uso indevido, operação, instalação, ou manutenção incorretas efetuadas por alguém a não ser que seja do Departamento do Serviço de Manutenção Autorizada da Bushnell.

Qualquer devolução efetuada nos EUA ou no Canadá sob esta garantia deve incluir os itens relacionados a seguir:

- 1) Um cheque/ordem de pagamento no montante de \$10,00 para cobrir as despesas de porte e gastos administrativos
- 2) Nome e endereço para a devolução do produto
- 3) Uma explicação do defeito
- 4) Comprovante de Compra
- 5) O produto deve ser cuidadosamente embalado, numa caixa de papelão resistente para prevenir danos enquanto em trânsito e enviado para os endereços indicados a seguir com porte de devolução pago:

#### Nos EUA Remeter Para:

Bushnell Performance Optics  
Attn.: Repairs  
8500 Marshall Drive  
Lenexa, Kansas 66214

#### No Canadá Remeter Para:

Bushnell Performance Optics  
Attn.: Repairs  
25A East Pearce Street, Unit 1  
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Para produtos adquiridos fora dos Estados Unidos ou do Canadá favor contatar seu revendedor local quanto a informações aplicáveis referentes a sua garantia. A Bushnell também pode ser contactada na Europa pelo telefone:

BUSHNELL Performance Optics GmbH  
European Service Centre  
MORSESTRASSE 4  
D- 50769 KÖLN  
Alemanha  
Tél: +49 (0) 221 709 939 3  
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos.  
Poderá ter outros direitos que podem variar de país para país.

©2003 Bushnell Performance Optics





©2003 BUSHNELL PERFORMANCE OPTICS

BUSHNELL, ™, ®, DENOTE TRADEMARKS OF BUSHNELL PERFORMANCE OPTICS

BUSHNELL, ™, ®, REPRÉSENTE UNE MARQUE DE FABRIQUE DE BUSHNELL PERFORMANCE OPTICS

BUSHNELL, ™, ®, DENOTA UNA MARCA REGISTRADA A BUSHNELL PERFORMANCE OPTICS

BUSHNELL, ™, ®, IST EIN WARENZEICHEN DER BUSHNELL PERFORMANCE OPTICS

BUSHNELL, ™, ®, INDICA UN MARCHIO DELLA BUSHNELL PERFORMANCE OPTICS

BUSHNELL, ™, ®, INDICA UMA MARCA COMERCIAL DA BUSHNELL PERFORMANCE OPTICS